

- 16) ويقولون فلان سلف (بتسكين اللام) فلان اذا تزوجا اختين .. والصواب سلف (بكسر اللام) (وهو المستعمل بالمغرب) (ص 81) .
- 17) ويقولون لم افعل هذا ماد بمعنى حنى الان .. والصواب لم افعل هذا بعد (ص 83) .
- 18) ويقولون لريحانة طيبة الريح نعنن (بالفتح) .. والصواب نعنن بضم النونين (ص 87) .
- 19) ويقولون فلان مخمول .. والصواب الخامل (وهو المستعمل بالمغرب) (ص 88) .
- 20) ويقولون سفرجل فيضمون (اي الجيم) .. والصواب سفرجل بالفتح وليس في الكلام الخماسي الصحيح شيء على مثال فعلل (ص 89) (والفتح الفصحى هو لغة المغرب) .
- 21) ويقولون للصبرة من الطعام وغيره كدس بالضم .. والصواب كدس (بالفتح) (يسكن بالمغرب) (ص 90) .
- 22) ويقولون لبعض الاصماغ المجنوبة لوبان (بفتح اللام) .. والصواب لبان (المستعمل بالمغرب) (ص 93) .
- 23) ويقولون حمص بالتخفيف .. والصواب حمص بالتشديد (كما في المغرب) (ص 94) .
- 24) ويقولون لبعض الفؤوس التي يقطع بها الخشب شقور بالشين .. والصواب صاقور (ص 97) .
- 25) ويقولون لضرب من الشجر دفلة .. والصواب دفل (ص 99) .
- 26) ويقولون قادوم .. والصواب قدوم (مثل ما في المغرب) (ص 100) .
- 27) ويقولون للحية حنش فيسكنون .. والصواب حنش (بالتحريك) (ص 102) (بفتح النون في المغرب) .
- 28) ويقولون للبستان الذي يحظر عليه جنان ويجمعونه اجنة .. والصواب جنة يجمع على جنان وليس الجنان بواحد (ص 111) .
- 29) ويقولون لمن يقعد من المشي والقيام من علة او خلقة مقعد (بالفتح) .. والصواب مقعد بالضم (وهو المستعمل بالمغرب) (ص 112) .
- 30) ويقولون للنبت الذي يشبه الخطمي خبير .. والصواب خباز (ص 115) .
- 31) ويقولون خلخال بكسر اوله .. والصواب خالخال (بالفتح) (ص 116) (مثل ما في المغرب) .
- 32) ويقولون قصعة (بالكسر) لواحد القصاع .. والصواب قصعة بالفتح (ص 117) (مثل المغرب) .
- 33) ويقولون نافق القميص .. والصواب نيفق (ص 125) .
- 34) ويقولون للشجر الذي يعصر منه الزيت صنوبر .. والصواب صنوبر على مثل فعولل (ص 132) .
- 35) ويقولون للظرف الذي يقلى فيه الحب وغيره مقله .. والصواب مقلى بلا هاء (كما في المغرب) (ص 140) .
- 36) ويقولون شورة العروس والبيست .. والصواب شوار (ص 141) (هو المستعمل في المغرب) .
- 37) ويقولون للذي يلاط به البيوت حبس .. والصواب حبس (ص 144) (يستعمل المغرب كلمة حبس بدل حبس بمعنى البلاط المجصص) .
- 38) ويقولون للذي يلاط به البيوت جبر .. والصواب جبار على مثل فعال وهو الصاروج ايضا (ص 145) .
- 39) ويقولون عند الاستمجال هيا (بالفتح) وربما قالوا ايا .. والصواب هيا بالكسر (ص 148) .
- 40) ويقولون كاغظ بالطاء المجمة .. والصواب كاغد بالدال غير المجمة (ص 152) (كاغظ بالطاء المشالة بالمغرب) .
- 41) ويقولون صوف موضح بالضاد .. والصواب موضح بالدال المجمة (ص 155) (يقال في المغرب ليقة اي صوفة مودحة بتسكين الدال) .
- 42) ويقولون لواحد المصران مصرانة .. والصواب مصير ثم يجمع على مصران (ص 157) .
- 43) ويقولون سكرانة بينونها على سكران .. والصواب سكرى (ص 162) .
- 44) ويقولون للزئبق زواق .. والصواب زاووق (ص 166) (في المغرب زاواق) .
- 45) ويقولون هو مبطل اليد .. والصواب مبطل الا ان يكون خرج مخرج مجنون ومزكوم وهذا مما يحفظ ولا يقاس عليه (ص 169) .

بيت كبير وخاصة على المكتب الرسمي في الدوائر المخزنية .

58) ويقولون نزل اليوم شتاء كثير يعنون المطر وهو يوم شات والشتاء فصل من فصول السنة كالربيع والصيف وليس بواقع على المطر (ص 221) .

59) ويقولون للدينار من الذهب مثقال والمثقال زنة الشيء الذي يشغل به ويقال دينار ثقل اذا كان لا ينقص (ص 221 - 222) .

60) ويقولون لعود الشراع صار والصارى الملاح (ص 224) .

61) ويقولون للتي يعلى بها السقوف القراميد جمع قرمد والقرمد ما طلي به الحائط من جص أو جيار (ص 224) (ويقولون في المغرب القرمود لنفس المسمى الاندلسي والقرمود في اللغة ولد الوعل) وقد اشار الزبيدي الى ما ذهب اليه يعقوب من أن القرمود خرف يطبخ وقال انه ليس بصحيح وهو ما اخذ به المغاربة في العدوتين .

62) ويقولون أسطوان البيت الذي يشرع الى الغناء والاسطوانة السارية (ص 227) .

63) ويقولون للكثيرى اجاص والاجاص ضرب من المشمش (وفي النبات لابي حنيفة الدينوري ج 5 ص 41 : والاجاص عند اهل الشام الكثيرى وبسمون الاجاص المشمش) .

ومعلوم ان كلمة انجاص المستعملة في كل من الشام والمغرب اصلها اجاص وهي تعني في الحقيقة ما (وهو البرقوق في مصر prune يسمى بالفرنسية أو المعروف فلفا بالخوخ في الشام) .

64) ويقولون سانية للخشب تدبره الدابة اذا سنت والسانية هي الدابة بعينها التي تسنو (ص 231) (وتطلق السانية في المغرب على الجنة التي تسنا) .

65) ويقولون للزق الذي ينفخ به الحداد كبير (ص 227) .

66) ويقولون « باع » لوسع الخطا والباع ما بين طرفي يدي الانسان (ص 238) . (يلتقي المغرب مع الفصحى في هذا المفهوم) .

67) ويقولون آرى لمعلف (بكسر الميم) الدابة والآرى الجبل الذي تشد به الدابة (ص 239) ويطلقه

46) ويقولون صمعة المسجد ويجمعونها على صمغ .. والصواب صومعة (ص 171) .

47) ويقولون للمطهرة مبيضة .. والصواب مبيضة بالهمزة (ص 174) .

48) ويقولون لسام ابرص وزفة فيخففون .. والصواب وزفة (بالتحريك) (ص 179) .

49) ويقولون منكب (بالفتح) الانسان وغيره .. والصواب منكب بالكسر (ص 185) .

50) ويقولون للمدة الخارجة من الجرح قيح (بكسر القاف) .. والصواب قيح (بفتح فسكون) (ص 185) .

51) ويقولون لجمع الحداة احذية .. والصواب حذاء (ص 189) (احذية للمفرد في المغرب كما في الحجاز) حذاء (ص 189) (وهي لغة فصيحة) .

52) ويقولون لجماعة الصاحب صحاب (بالفتح) .. والصواب صحاب (بالكسر) ولا يكون فعال جمعاً مكسراً الا قولهم شباب لجماعة الشباب (ص 191) (وفي المغرب يسكنون الصاد كما هي العادة في بداية الكلمات غالباً) .

53) ويقولون امرأة عروسة فيلحقون الهاء .. والصواب عروس والجمع عرائس (ص 193) (عرايس بالمغرب) .

54) ويقولون مخدة التي توضع تحت الخد .. والصواب مخدة بالكسر وهي اعظم من المصدفة (تسكين الميم بالمغرب) (ص 194) .

55) ويقولون جارية عزبا للبكر .. والصواب عزبة وهي التي لا زوج لها بكراً كانت أو ثيباً ورجل عزب (ص 201) .

56) ويقولون يا غايث المستفيثين .. والصواب يا مغيث (ص 202) (يقال يا غياث في المغرب بصيغة المبالغة) .

57) ويقولون بنية للقطعة من الشقة تخاط بجانب القميص والبنية لبنة القميص التي فيها الازرار (ص 213) (والواقع ان البنية تطلق كما في التاج على اللبنة والجربان والدخرس كما تطلق على زمعة الكرم أو السطر من النخل وهو المجاز الذي اخذ به المغاربة عندما اطلقوا البنية على قطعة أو غرفة من

- المغرب محرفا الى اروي على الملفف (بالفتح) (اي مكان الملف) .
- (68) قولهم الوادي للنهر خاصة .. والوادي كل يطن مطمئن الارض (ص 240) .
- (69) ويقولون ريحان للاس خاصة دون سائر الرياحين والريحان كل نبت طيب الريح (ص 241) .
- (70) ويقولون لحاف للغطاء الذي يكون على الاسرة خاصة وللحاف ما التحف به من ثوب (ص 242) (ويطلق في المغرب على المنجد من السرر) .
- (71) ويقولون بكرت اليك بمعنى غدوت خاصة .. والبكور التعجل في جميع اوقات الليل والنهار (ص 245) . والواقع ان العرب استعملت البكور بمعنى الخروج غدوة كما في معاجم اللغة وهو بمعنى التقدم اي وقت من ليل او نهار من اقوال ابن جنبي فتكون عامية المغرب والاندرلس بذلك نصيحة .
- (72) ويقولون آرنج ولارنج .. والصواب نارنج (ص 251) .
- (73) يقولون لضرب من المصافير براطيل والبراطيل حجارة مستطيلة واحدا برطيل (ص 262) .
- (74) ويقولون طعام ذو بنة اذا كان ذا طيب ومساغ ، والبنة الرائحة الطيبة يقال شراب ذو بنة اذا كان طيب الريح (ص 263) .
- (75) ويقولون لواحد الحراب حربة يفتحون الرء .. والصواب حربة بالتخفيف (ص 266) وهو المستعمل بالمغرب) .
- (76) ويقولون لبعض الحبوب حلبا .. والصواب حلبه (ص 267) .
- (77) ويقولون لبعض بسط الصوف حنبل والحنبل الغرو عن الشيباني (ص 268) .
- (68) ويقولون خمنت الشيء تخميما اذا قدرته .. والصواب خمنت بالنون من التخمين (ص 271) .
- (79) ويقولون لما وتي به الحائط من حطب او حشيش زرب والزرب حفرة تحفر مثل البيت يبنى حولها (ص 274) .
- (80) ويقولون للطائر زرزل باللام .. والصواب زرزور (ص 274) (كما في المغرب) .
- (81) ويقولون زريعة فيشددون .. والصواب زريعة بالتخفيف (ص 274) .
- (82) ويقولون للذي يمسح من شجر الصنوبر زفت (بالفتح) .. والصواب زفت بالكسر (ص 275) .
- (83) ويقولون سموت في الامر .. والصواب سميت في الامر (ص 276) (كما في المغرب) .
- (84) ويقولون للحبل الذي يربط به الدابة طوال .. والصواب طول (ص 282) .
- (85) ويقولون موش الطائر .. والصواب عش (ص 284) (كما في المغرب) .
- (86) ويقولون للذي ينخل به الحنطة غربال .. والصواب مغربل (ص 284) .
- (87) ويقولون لجمع القطف قطاطيس .. والصواب قطف (ص 287) (قطوط بالمغرب) (القطوس هو القطف بالبربرية) .
- (88) ويقولون قليح المركب ويجمونه على قلع .. والصواب قلاع وجمه قلعوع (ص 287) (كما في المغرب) .
- (89) ويقولون للبيت الذي بجانب البيت المسكون قيطون .. والقيطون الذي يكون في جوف البيت يتخذ للنساء (ص 288) .
- (90) ويقولون لجمع الكرم كرمات .. والصواب كروم (ص 289) .
- (91) ويقولون كرع الشاة .. والصواب كراع (ص 290) (كما في المغرب) .
- (92) ويقولون للحجر المطبوخ لاجور .. والصواب آجر وآجور (ص 292) .
- (93) ويقولون لقة المداد فيشددون .. والصواب ليقة (ص 293) (كما في المغرب) .
- (94) ويقولون للذي يصيبه البلاء مجلدام والمجلدام النافذ في الامور الماضي (ص 294) .
- (95) ويقولون مرقاة بالتخفيف .. والصواب مرقاة ومرق للجمع (ص 294) .
- (96) ويقولون المكني بابي فلان .. والصواب المكني بفتح الميم (ص 297) (كما في المغرب) (المكني بفتح الكاف وكسر النون مع تشديدها) .